

Цифров мултимедиен плейър за DAB/FM/ MW/LW

Инструкции за
експлоатация

BG

**За да отмените показването на демонстрацията (DEMO),
вижте стр. 19.**

Относно свързването/инсталирането вижте стр. 30.



* 4 5 8 4 0 1 3 1 1 * (1)

Поради съображения за сигурност инсталирайте това устройство в таблото на автомобила, тъй като задната част на устройството се нагорещява по време на употреба.

За подробности вижте „Свързване/ инсталиране“ (стр. 30).

Табелката, указваща оперативното напрежение и др., се намира на долната страна на шасито.



С настоящото Sony Corporation декларира, че това оборудване съответства на основните изисквания и другите съответни разпоредби на Директива 1999/5/ЕО.

За подробности, моля, посетете следния URL адрес: <http://www.compliance.sony.de/>

Съобщение за потребителите:
информацията по-долу е приложима само за оборудване, продавано в държави, прилагащи директивите на ЕС.

Производител: Sony Corporation,
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Япония
Относно съвместимостта с продуктите на ЕС:
Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited,
Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия



Изхвърляне на използвани батерии и електрическо и електронно оборудване (приложимо за държавите от Европейския съюз и други страни в Европа със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху продукта, батерията или опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като битови отпадъци. При определени батерии той може да се използва заедно с химически символ. Химическите символи за живак (Hg) или олово (Pb) са добавени, ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като осигурите правилното изхвърляне на тези продукти и батерии, ще помогнете

за предотвратяването на евентуалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящата им обработка като отпадък. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси.

При продукти, които поради съображения за безопасност, производителността или цялостност на данните изискват постоянна връзка с вградена батерия, тя трябва да бъде заменена само от квалифициран сервизен персонал. За да гарантират правилното третиране на батерията и на електрическото и електронно оборудване, предайте тези продукти в края на живота им в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. За всички други батерии прегледайте раздела за безопасното извеждане на батерията от продукта. Предайте батерията в подходящ пункт за рециклиране на използвани батерии. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия се обърнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта или батерията.

Предупреждение, при положение че автомобилът ви не разполага с позиция АСС на запалването

Задайте функцията AUTO OFF (стр. 20). Устройството ще се изключи напълно и автоматично в зададеното време след изключването му, което предотвратява източване на батерията. Ако няма да задавате функцията AUTO OFF, всеки път, когато изключвате запалването, натискайте и задържайте OFF, докато дисплеят угасне.

Отказ от отговорност по отношение на услугите, предлагани от трети страни

Услугите, предлагани от трети страни, могат да бъдат променени, временно или окончателно прекратявани без предварително уведомление. Sony не носи никаква отговорност за такива видове ситуации.

Важна забележка

Внимание

В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ SONY НЯМА ДА НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА БИЛО ИНЦИДЕНТНИ, КОСВЕНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ПОВРЕДИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ЗАГУБА НА ПОЛЗИ, ЗАГУБА НА ПРИХОДИ, ЗАГУБА НА ДАННИ, НЕВЪЗМОЖНОСТ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА ИЛИ КАКВОТО И ДА БИЛО СВЪРЗАНО ОБОРУДВАНЕ, ПРИНУДИТЕЛНО БЕЗДЕЙСТВИЕ И ВРЕМЕ НА КУПУВАЧА, СВЪРЗАНИ СЪС ИЛИ ПРОИЗЛИЗАЩИ ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ТОЗИ ПРОДУКТ, ХАРДУЕРА МУ И/ИЛИ СОФТУЕРА МУ.

Уважаеми потребители, този продукт използва радиопредавател.

Според Наредба №10 на UNECE автомобилните производители могат да налагат специфични условия за инсталиране на радиопредаватели в автомобилите.

Моля, прегледайте ръководството за експлоатация на автомобила си или се свържете с производителя или търговеца на автомобила, преди да инсталирате този продукт в него.

Спешни обаждания

Това автомобилно BLUETOOTH устройство за свободни ръце и електронното устройство, свързано към него, използват при работата си радиосигнали, мобилни клетки и наземни мрежи, както и програмирана от потребителя функция, което не може да гарантира свързване при всички условия.

По тази причина не разчитайте единствено на което и да е електронно устройство за важни комуникации (например при медицинска спешност).

Относно BLUETOOTH комуникацията

- Микровълните, излъчвани от BLUETOOTH устройството, може да повлияят на работата на електронни медицински устройства. На посочените по-долу места изключвайте това устройство и други BLUETOOTH устройства, защото могат да станат причина за инцидент:
 - където може да има наличие на запалими газове, в болница, влак, самолет или на бензиностанция;
 - близо до автоматични врати или противопожарни аларми.
- Това устройство поддържа възможности за сигурност, които съответстват на BLUETOOTH стандарта, за да предостави сигурна връзка, когато се използва BLUETOOTH технологията, но сигурността може да не е достатъчна в зависимост от настройките. Внимавайте, когато комуникирате чрез безжичната технология BLUETOOTH.
- Не поемаме отговорност за изтичане на информация по време на комуникация чрез BLUETOOTH.

Ако имате въпроси или проблеми, свързани с устройството ви, които не са разгледани в това ръководство, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

Съдържание

Ръководство за частите и елементите за управление	5
--	---

Първи стъпки

Отстраняване на предния панел	6
Настройване на часовника	7
Подготовка на BLUETOOTH устройство	7
Свързване на USB устройство	10
Свързване на друго преносимо аудиоустройство	10

Слушане на радио

Приемане на DAB	11
Използване на FM/MW/LW	12
Използване на системата за радиоданни (RDS)	13
Избиране на типове програми (PTY)	13

Възпроизвеждане

Възпроизвеждане от USB устройство	14
Възпроизвеждане от BLUETOOTH устройство	15
Търсене и възпроизвеждане на писти	15

Обаждане със свободни ръце (само чрез BLUETOOTH)

Приемане на обаждане	16
Осъществяване на обаждане	16
Налични операции по време на обаждане	18

Полезни функции

Използване на Siri Eyes Free	18
--	----

Настройки

Отмяна на режима DEMO	19
Основни операции за настройка	19
Общи настройки (GENERAL)	20
Настройки на звука (SOUND)	20
Настройки на дисплея (DISPLAY)	21
Настройки на BLUETOOTH (BT)	21

Допълнителна информация

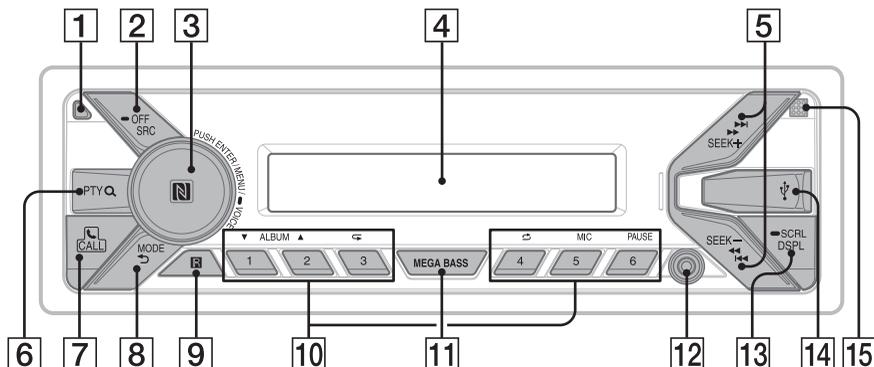
Предпазни мерки	22
Поддръжка	23
Спецификации	23
Отстраняване на неизправности	25

Свързване/инсталиране

Предупреждения	30
Списък на частите за монтаж	30
Връзка	31
Монтаж	34

Ръководство за частите и елементите за управление

Основно устройство



1 Бутон за освобождаване на предния панел

2 SRC (източник)

Включете захранването.
Променете източника.

OFF

Натиснете и задръжте за 1 секунда, за да изключите източника и изведете часовника. Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди, за да изключите захранването и дисплея.

3 Селектор за управление

Завъртете, за да регулирате силата на звука.

PUSH ENTER

Въведете избрания елемент.

MENU*

Отворете менюто за настройка.

VOICE (стр. 17, 18)

Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди, за да активирате гласовото набиране или функцията Siri (само за iPhone).

Маркировка N

Докоснете селектора за управление със смартфон с Android™, за да установите Bluetooth® връзка.

* Не е налично, когато е избран BT телефон.

4 Прозорец на дисплея

5 SEEK +/-

По време на DAB приемане:

Изберете услуга. Натиснете и задръжте, за да намерите група.

По време на FM/MW/LW приемане:

Настройвайте автоматично радиостанции. Натиснете и задръжте, за да настроите ръчно.

◀◀/▶▶ (предишен/следващ)

◀◀/▶▶ (превъртане назад/
превъртане напред)

6PTY (тип програма)/Q (преглед) (стр. 11, 16)

По време на DAB приемане:

Влезте в режим на преглед. Натиснете двукратно, за да изберете PTY.

По време на FM приемане:

Изберете PTY в RDS.

По време на възпроизвеждане:

Влезте в режим на преглед.

7 **CALL**

Влезте в менюто за обаждания. Приемете/прекъснете обаждане. Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди, за да превключите BLUETOOTH сигнала.

8 **MODE (стр. 11, 12, 15, 18)**

↩ (назад)

Върнете се към предишния екран.

9 **Сензор за дистанционното управление**

10 **Бутони с числа (1 до 6)**

Приемайте съхранени DAB услуги или радиостанции. Натиснете и задръжте, за да съхраните DAB услуги или радиостанции. Обадете се на съхранен телефонен номер. Натиснете и задръжте, за да съхраните телефонен номер.

ALBUM ▼/▲

Пропуснете албум за аудиоустройството. Натиснете и задръжте, за да пропуснете албуми последователно.

↺ (повторение)

↻ (разбъркано възпроизвеждане)

MIC (стр. 18)

PAUSE

11 **MEGA BASS**

Подсилва басовия звук в синхрон с нивото на звука. Натиснете, за да промените настройката на MEGA BASS: [1], [2], [OFF].

12 **Входен жак AUX**

13 **DSPL (дисплей)**

Натиснете, за да промените елементите на дисплея.

— SCRL (превъртане)

Натиснете и задръжте, за да превъртите елемент на дисплея.

14 **USB порт**

15 **Микрофон (вътрешен панел)**

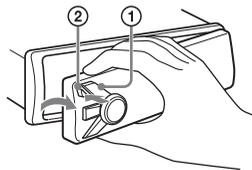
За да работи правилно функцията за свободни ръце, не покривайте микрофона с тиксо и др.

Първи стъпки

Отстраняване на предния панел

Можете да отстраните предния панел на това устройство, за да предотвратите кражба.

- 1 Натиснете и задръжте OFF ①, докато устройството се изключи, натиснете бутона за освобождаване на предния панел ②, след това дръпнете панела към вас, за да го отстраните.



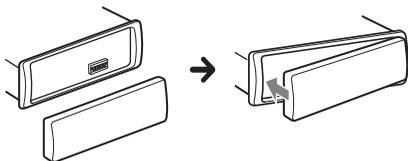
Предупредителен сигнал

Ако завъртите превключвателя за запалване на позиция OFF, без да сте отстранили предния панел, ще прозвучи предупредителен сигнал за няколко секунди. Аларменият сигнал ще прозвучи само ако се използва вграденият усилвател.

Серийни номера

Уверете се, че серийните номера на долната част на устройството и на задната част на предния панел съвпадат. В противен случай не можете да извършите BLUETOOTH сдвояване, връзка или разкачване чрез NFC.

Поставяне на предния панел



Настройване на часовника

- 1 Натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET CLOCK-ADJ], след това го натиснете.
Индикацията за час мига.
- 3 Завъртете селектора за управление, за да зададете часа и минутите.
За да преместите цифровата индикация, натиснете SEEK +/-.
- 4 След настройването на минутите натиснете MENU.
Настройването е завършено и часовника се включва.

За показване на часовника

Натиснете DSPL.

Подготовка на BLUETOOTH устройство

Можете да се наслаждавате на музика или да извършите обаждане със свободни ръце в зависимост от съвместимото BLUETOOTH устройство, например смартфон, клетъчен телефон или аудиоустройство (от тук нататък наречено „BLUETOOTH устройство“, ако не е указано друго). За подробности относно

свързването вижте инструкциите за експлоатация, предоставени с устройството. Преди да свържете устройството, намаляте силата на звука му, в противен случай може да се чуе силен звук.

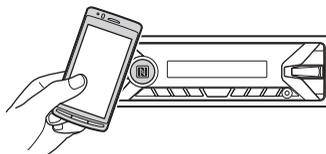
Свързване със смартфон чрез едно докосване (NFC)

Когато допрете до селектора за управление на устройството съвместим с NFC* смартфон, устройството автоматично се сдвоява и свързва със смартфона.

* NFC (Near Field Communication) е технология, която позволява безжична комуникация в малък обхват между различни устройства, като мобилни телефони и IC маркери. Благодарение на функцията NFC може лесно да се осъществи комуникация на данни само чрез допиране до съответния символ или определена зона на съвместимо с NFC устройство.

За смартфони с инсталирана операционна система Android OS 4.0 или по-стара се изисква изтеглянето на приложението „NFC Easy Connect“, налично в Google Play™. Възможно е приложението да не може да бъде изтеглено в някои държави/региони.

- 1 Активирайте функцията NFC на смартфона.
За подробности вижте инструкциите за експлоатация, предоставени със смартфона.
- 2 Допрете частта с маркировка N на устройството с частта с маркировка N на смартфона.



Уверете се, че  светва на дисплея на устройството.

За да прекратите връзката с едно докосване

Допрете отново частта с маркировка N на устройството с частта с маркировка N на смартфона.

Забележки

- Когато установявате връзка използвайте внимателно смартфона, за да не се надраска.
- Свързването с едно докосване не е възможно, когато устройството вече е свързано с друго съвместимо с NFC устройство. В такъв случай разкачете другото устройство и установете отново връзка със смартфона.

Сдвояване и свързване с BLUETOOTH устройство

Когато свързвате BLUETOOTH устройство за първи път, се изисква взаимна регистрация (наречена „сдвояване“). Сдвояването позволява на това устройство и други устройства да се разпознават взаимно.



- 1 Поставете BLUETOOTH устройството в рамките на 1 м около това устройство.
- 2 Натиснете CALL, завъртете селектора за направление, за да изберете [SET PAIRING], след това го натиснете.  мига, докато устройството е в режим на готовност за сдвояване.
- 3 Извършете сдвояване на BLUETOOTH устройството, за да намери този модул.
- 4 Изберете [DSX-XXXX] (името на модела ви), показано на дисплея на BLUETOOTH устройството. Ако името на модела ви не се появи, повторете от стъпка 2.



5 Ако се изисква въвеждането на ключ за достъп* на BLUETOOTH устройството, въведете [0000].

* Ключът за достъп може да е наречен „Passcode“ (код за достъп), „PIN code“ (ПИН код), „PIN number“ (ПИН номер) или „Password“ (парола) и т.н. в зависимост от устройството.



Когато се извърши сдвояването,  остава да свети.

6 Изберете това устройство на BLUETOOTH устройството, за да установите BLUETOOTH връзка.

 или  светва, когато се установи връзката.

Забележка

Докато се свързва с BLUETOOTH устройство, това устройство не може да бъде открито от друго. За да активирате откриването, влезте в режим на сдвояване и потърсете това устройство от друго.

За да стартирате възпроизвеждането

За подробности вижте „Възпроизвеждане от BLUETOOTH устройство“ (стр. 15).

За отмяна на сдвояването

Изпълнете стъпка 2, за да отмените режима на сдвояване, след като това устройство и BLUETOOTH устройството са сдвоени.

Свързване със сдвоено BLUETOOTH устройство

За да използвате сдвоено устройство, се изисква връзка с него. Някои сдвоени устройство ще се свържат автоматично.



- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET BT SIGNAL], след това го натиснете. Уверете се, че  свети.
- 2 Активирайте BLUETOOTH функцията на BLUETOOTH устройството.
- 3 Използвайте BLUETOOTH устройството да се свържете с това устройство.  или  свети.

Икони на дисплея:

	Светва, когато е налично обаждаме със свободни ръце чрез разрешаване на HFP (Профил за свободни ръце).
	Светва, когато аудиоустройството може да бъде възпроизведено чрез активиране на A2DP (Разширен профил на аудиоразпространение).

За да свържете последно свързаното устройство от този модул.

Активирайте BLUETOOTH функцията на BLUETOOTH устройството.

Натиснете SRC, за да изберете [BT PHONE] или [BT AUDIO].

Натиснете ENTER, за да свържете с клетъчен телефон, или PAUSE, за да свържете с аудиоустройство.

Забележка

Докато се предава поточно BLUETOOTH аудио, не можете да се свържете от това устройство към клетъчен телефон. Вместо това свържете клетъчния телефон към това устройство.

Съвет

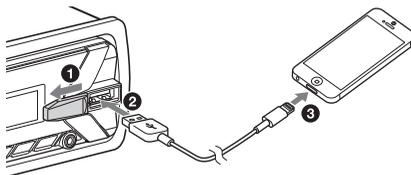
При включен BLUETOOTH сигнал: когато е включено запалването, това устройство автоматично се свързва повторно към последно свързания клетъчен телефон.

Свързване с iPhone/iPod (BLUETOOTH Auto Pairing)

Когато свържете iPhone/iPod с инсталирана операционна система iOS или по-нова към USB порта, устройството се сдвоява и свързва с iPhone/iPod автоматично.

За да активирате автоматично BLUETOOTH сдвояване, се уверете, че [AUTOPAIR] в [BT] е с настройка [ON] (стр. 21).

- 1 Активирайте BLUETOOTH функцията на устройството iPhone/iPod.
- 2 Свържете iPhone/iPod към USB порта.



Уверете се, че  светва на дисплея на устройството.

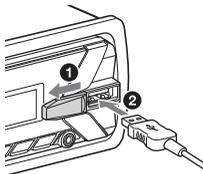
Забележки

- Автоматичното BLUETOOTH сдвояване не е възможно, ако устройството вече е свързано с друго BLUETOOTH устройство. В такъв случай разкачете другото устройство, след което свържете отново устройството iPhone/iPod.
- Ако автоматичното BLUETOOTH сдвояване не се извърши, вижте „Подготовка на BLUETOOTH устройство“ за подробности (стр. 7).

Свързване на USB устройство

- 1 Намалете силата на звука на устройството.
- 2 Свържете USB устройството директно към това устройство.

За да свържете iPod/iPhone, използвайте кабела за USB връзка за iPod (не е включен в комплекта).

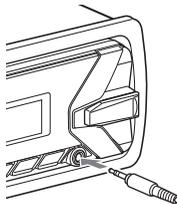


Свързване на друго преносимо аудиоустройство

- 1 Изключете преносимото аудиоустройство.
- 2 Намалете силата на звука на устройството.

- 3 Свържете преносимото аудио-устройство към входния AUX жак (стерео-минижек) на устройството чрез свързващ кабел (не е включен в комплекта)*.

* Използвайте конектор от прав тип.



- 4 Натиснете SRC, за да изберете [AUX].

За да съпоставите нивото на звука на свързаното устройство спрямо други източници

Стартирайте възпроизвеждането от преносимото аудиоустройство със средна сила на звука и задайте на устройството обикновеното си ниво на звука за слушане. Натиснете MENU, след това изберете [SET SOUND] → [SET AUX VOL] (стр. 21).

Слушане на радио

За да слушате радио, натиснете SRC, за да изберете [TUNER].

Когато сте избрали лентата DAB за първи път, след като сте заменили акумулатора на автомобила или променили връзките, първоначалното сканиране започва автоматично. Оставете първоначалното сканиране да приключи. (ако го прекъснете, първоначалното сканиране ще се стартира отново при следващото избиране на лентата DAB.) Ако не бъде съхранена DAB станция по време на първоначалното сканиране, изпълнете автоматично сканиране (стр. 12).

Съвет

Задайте [SET ANT-PWR] на [ON] (по подразбиране) или [OFF] в зависимост от типа на DAB антената (стр. 20).

Приемане на DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting) е система за предаване от наземни мрежи. DAB станциите групират радиопрограми („услуги“) в група и всяка услуга съдържа един или повече компоненти. Една и съща услуга може понякога да се приема на различни честоти.

Ръчно търсене на услуга

- 1 Натиснете MODE, за да изберете [DB1], [DB2] или [DB3].
- 2 Натиснете SEEK +/-, за да потърсите услуга в рамките на група; натиснете и задръжте SEEK +/-, за да потърсите различни групи.
Сканирането спира, когато устройството приеме услуга/група. Търсете, докато приемете желаната станция.

Ръчно съхранение на услуга

- 1 Докато приемате услугата, която искате да съхраните, натиснете и задръжте номериран бутон (1 до 6), докато се появи [MEM].

Приемане на съхранени услуги

- 1 След като изберете желаната лента, натиснете номериран бутон (1 до 6)

Търсене на услуга по име (Quick-BrowZer™)

Можете да изведете списък с услуги за улесняване на търсенето.

- 1 По време на DAB приемане натиснете Q (преглед).
Устройството влиза в режим Quick-BrowZer и се показва списък с услуги.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете желаната услуга, след това го натиснете.
Приемането започва.

За да излезете от режима Quick-BrowZer Натиснете  (назад).

Настройване на DAB известия

Определени зададени от вас DAB известия могат да прекъснат текущо избрания източник.

- 1 По време на DAB приемане натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET ANNOUNCE], след това го натиснете.

- 3** Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET ANNC-ON] или [SET ANNC-OFF], след това го натиснете.

Забележка

По време на DAB известие силата на звука се регулира на нивото, зададено за TA в RDS (стр. 13).

За да слушате същата или подобна програма дори при слабо приемане

Задайте [SET SOFTLINK] на [ON] (стр. 20). [FM-LINK] светва, когато се приеме съответната FM програма.

„Hard Link“ следва същата програма, а „Soft Link“ следва подобна програма.

SOFT LINK	DAB		FM	
	Hard Link	Soft Link	Hard Link	Soft Link
OFF	○		○	
ON	○	○	○	○

Автоматично актуализиране на списъка с услуги (Автоматично сканиране)

- 1** Натиснете MODE, за да изберете [DB1], [DB2] или [DB3].
- 2** Натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 3** Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET AUTOSCAN], след това го натиснете.
- Устройството актуализира списъка с услуги в режим Quick-BrowZer.

Използване на FM/MW/LW

Автоматично съхраняване (BTM)

- 1** Натиснете MODE, за да смените честотната лента (FM1, FM2, MW или LW).
- 2** Натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 3** Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET BTM], след това го натиснете.
- Устройството съхранява станциите по ред на честотите върху бутоните с числа.

Настройване

- 1** Натиснете MODE, за да смените честотната лента (FM1, FM2, MW или LW).
- 2** Извършете настройката.
- За да настроите ръчно
Натиснете и задръжте SEEK +/-, за да откриете приблизителната честота, след това неколкократно натиснете SEEK +/-, за да настроите фино желаната честота.
За да настроите автоматично
Натиснете SEEK +/-.
Сканирането спира, когато устройството приеме станция.

Ръчно съхраняване

- 1** Докато приемате станцията, която искате да съхраните, натиснете и задръжте бутон с число (1 до 6), докато се появи [MEM].

Приемане на съхранени станции

- 1 Изберете честотната лента, след това изберете бутон с число (1 до 6)

Използване на системата за радиоданни (RDS)

Настройване на алтернативни честоти (AF) и известие за трафик (TA)

AF непрекъснато пренастройва станцията към най-силния сигнал в мрежата, а TA предоставя информация за текущия трафик или програми за трафик (TP), ако се приемат.

- 1 Натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET AF/TA], след това го натиснете.
- 3 Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET AF-ON], [SET TA-ON], [SET AF/TA-ON] или [SET AF/TA-OFF], след това го натиснете.

За да съхраните RDS станции с настройката AF и TA

Можете да зададете предварително RDS станции заедно с настройка AF/TA. Задайте AF/TA, след това съхранете станцията чрез BTM или ръчно. Ако задавате предварително ръчно, можете да зададете предварително и различни от RDS станции.

За да приемате спешни известия

При включена настройка AF или TA, спешните известия автоматично ще прекъсват текущо избрания източник.

За да настроите нивото на силата на звука по време на известие за трафик
Нивото ще бъде съхранено в паметта за последващи известия за трафик независимо от обикновеното ниво на звука.

За да останете на една регионална програма (REGIONAL)

Когато функциите AF и REGIONAL са включени, няма да бъдете прехвърлени на друга регионална станция с по-силна честота. Ако напуснете зоната на приемане на тази регионална програма, задайте [SET REG-OFF] в [SET GENERAL] по време на FM приемане (стр. 20).
Тази функция не работи в Обединеното кралство и някои други зони.

Функция за локална връзка (само за Обединеното кралство)

Тази функция ви позволява да изберете други местни станции в зоната дори ако те не са съхранени на бутоните ви с числа.
По време на FM приемане натиснете бутон с число (1 до 6), на който е съхранена местна станция. В рамките на 5 секунди натиснете отново бутон с число на местна станция. Повторете тази процедура, докато местната станция бъде приета.

Сверяване на часовника (CT)

CT данните от RDS предаването настройват часовника.

- 1 Задайте [SET CT-ON] в [SET GENERAL] (стр. 20).

Избиране на типове програми (PTY)

Използвайте PTY, за да изведете или потърсите желаня тип програма.

По време на DAB приемане

- 1 Натиснете двукратно PTY.

- 2 Завертете селектора за управление, докато се появи желания тип програма, след това го натиснете.

Устройството изброява всички услуги в избрания тип програма.

- 3 Завертете селектора за управление, докато се появи желаната услуга, след това го натиснете.

Приемането започва.

По време на FM приемане

- 1 Натиснете **PTY**.

- 2 Завертете селектора за управление, докато се появи желания тип програма, след това го натиснете.

Устройството започва да търси станция, която предава избрания тип програма.

Типове програми

NONE (Без тип програма)*, **NEWS** (Новини), **AFFAIRS** (Текущи събития), **INFO** (Информация), **SPORT** (Спорт), **EDUCATE** (Образование), **DRAMA** (Драма), **CULTURE** (Култура), **SCIENCE** (Наука), **VARIED** (Различни), **POP M** (Поп музика), **ROCK M** (Рок музика), **EASY M** (Лека мелодична музика), **LIGHT M** (Лека класическа музика), **CLASSICS** (Сериозна класическа музика), **OTHER M** (Друга музика), **WEATHER** (Време), **FINANCE** (Финанси), **CHILDREN** (Детски програми), **SOCIAL A** (Социални събития), **RELIGION** (Религия), **PHONE IN** (Телефонен вход), **TRAVEL** (Пътуване), **LEISURE** (Свободно време), **JAZZ** (Джаз), **COUNTRY** (Кънтри музика), **NATION M** (Национална музика), **OLDIES** (Стара музика), **FOLK M** (Фолк музика), **DOCUMENT** (Документална програма)

* Може да се покаже в зависимост от услугата по време на DAB приемане.

Възпроизвеждане

Възпроизвеждане от USB устройство

В тези инструкции за експлоатация „iPod“ се използва като общо понятие за функциите на iPod при iPod и iPhone, освен ако не е указано друго в текста или илюстрациите.

За подробности относно съвместимостта на вашето устройство iPod вижте „Относно iPod“ (стр. 22) или посетете сайта за поддръжка на задната корица.

Типовете MSC (Клас за съхранение на данни с голям обем) и MTP (Протокол за прехвърляне на мултимедия) USB устройства (например USB флаш носител, цифров плейър за мултимедия, смартфон с Android), съвместими с USB стандарта, могат да бъдат използвани. В зависимост от цифровия плейър за мултимедия или смартфон с Android се изисква настройване на режима за USB връзка на MTP.

Забележки

- За подробности относно съвместимостта на вашето USB устройство посетете сайта за поддръжка на задната корица.
- Възпроизвеждането на посочените по-долу файлове не се поддържа.
 - MP3/WMA/FLAC:
 - файлове, защитени с авторски права;
 - DRM (Управление на цифрови права) файлове;
 - многоканални аудиофайлове.
 - MP3/WMA:
 - файлове с компресия без загуба.

- 1 Свържете USB устройство към USB порта (стр. 10).

Възпроизвеждането се стартира. Ако устройството вече е свързано, за да стартирате възпроизвеждането, натиснете SRC, за да изберете [USB] ([IPD] се появява на дисплея, когато бъде разпознато устройството iPod).

- 2 Регулирайте силата на звука на това устройство.

За да спрете възпроизвеждането
Натиснете и задръжте OFF за 1 секунда.

За да отстраните устройството
Спрете възпроизвеждането, след което отстранете устройството.

Предупреждение за iPhone

Когато свържете iPhone чрез USB, силата на звука при телефонно обаждане се управлява от iPhone, а не от устройството. Внимавайте да не увеличите по невнимание силата на звука на устройството по време на обаждане, защото след приключването му може да се чуе рязък силен звук.

Пряко управление на iPod (управление на пътника)

1 По време на възпроизвеждане натиснете и задръжте **MODE**, докато се появи **[MODE IPOD]**.
Операциите на iPod стават налични. Обърнете внимание, че силата на звука може да се регулира единствено от устройството.

За да излезете от управлението на пътника
Натиснете и задръжте **MODE**, докато се появи **[MODE AUDIO]**.

Възпроизвеждане от BLUETOOTH устройство

Можете да възпроизведете съдържание от свързано устройство, което поддържа BLUETOOTH A2DP (Разширен профил за аудиоразпространение).



1 Установете BLUETOOTH връзка с аудиоустройството (стр. 8).

- 2** Натиснете **SRC**, за да изберете **[BT AUDIO]**.
- 3** Използвайте аудиоустройството, за да започнете възпроизвеждането.
- 4** Регулирайте силата на звука на това устройство.

Забележки

- В зависимост от аудиоустройството информация, като заглавие, номер/време на писта и състояние на възпроизвеждане, може да не се покаже на това устройство.
- Дори ако източникът е променен на това устройство, възпроизвеждането на аудиоустройството не спира.

За да съпоставите нивото на звука на BLUETOOTH устройството спрямо други източници

Стартирайте възпроизвеждането от BLUETOOTH устройството със средна сила на звука и задайте на устройството обикновеното си ниво на звука за слушане.
Натиснете **MENU**, след това изберете **[SET SOUND] → [SET BTA VOL]** (стр. 21).

Търсене и възпроизвеждане на писти

Повторно и разбъркано възпроизвеждане

1 По време на възпроизвеждане натиснете неколккратно  (повторение) или  (разбъркано), за да изберете желаните режим на възпроизвеждане.
Започването на възпроизвеждането в избрания режим на възпроизвеждане може да отнеме време.

Наличните режими на възпроизвеждане зависят от избрания звукоизточник.

Търсене на писта по име (Quick-BrowZer™)

- 1 По време на USB възпроизвеждане натиснете Q (преглед)*, за да изведете списъка с категории за търсене.

Когато се появи списъкът с писти, натиснете неколкократно ↵ (назад), за да се покаже желаната категория за търсене.

* По време на USB възпроизвеждане натиснете Q (преглед) за повече от 2 секунди, за да се върнете директно в началото на списъка с категории.

- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете желаната категория за търсене, след което го натиснете, за да потвърдите.
- 3 Повторете стъпка 2, за да потърсите желаната писта.
Възпроизвеждането се стартира.

За да излезете от режима Quick-BrowZer
Натиснете Q (преглед).

Търсене чрез пропускане на елементи (Режим на прескачане)

- 1 Натиснете Q (преглед).
- 2 Натиснете SEEK +.
- 3 Завъртете селектора за управление, за да изберете елемента.
Прескачането в списъка става на стъпки от 10% от общия брой на елементите.
- 4 Натиснете ENTER, за да се върнете в режим Quick-BrowZer.
Появява се избраният елемент.
- 5 Завъртете селектора за управление, за да изберете желания елемент, след това го натиснете.
Възпроизвеждането започва.

Обаждане със свободни ръце (само чрез BLUETOOTH)

За да използвате клетъчен телефон, го свържете към това устройство. За подробности вижте „Подготовка на BLUETOOTH устройство“ (стр. 7).



Приемане на обаждане

- 1 Натиснете CALL, когато получите обаждане с мелодията за звънене
Телефонният разговор започва.

Забележка

Мелодията на звънене и гласът на говорещия се изведат само от предните високоговорители.

За да откажете обаждането

Натиснете и задръжте OFF за 1 секунда.

За да приключите обаждането

Натиснете отново CALL.

Осъществяване на обаждане

Можете да осъществите обаждане от телефонния указател или историята на повикванията, когато е свързан клетъчен телефон, който поддържа RVAR (Профил за достъп до телефонен указател).

От телефонния указател

- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [PHONE BOOK], след това го натиснете.

- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете инициал от списъка с инициали, след това го натиснете.
- 3 Завъртете селектора за управление, за да изберете име от списъка с имена, след това го натиснете.
- 4 Завъртете селектора за управление, за да изберете номер от списъка с номера, след това го натиснете.
Телефонният разговор започва.

От историята на повикванията

- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [RECENT CALL], след това го натиснете.
Извежда се списък с история на повикванията.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да изберете име или телефонен номер от историята на повикванията, след това го натиснете.
Телефонният разговор започва.

Чрез въвеждане на телефонен номер

- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [DIAL NUMBER], след това го натиснете.
- 2 Завъртете селектора за управление, за да въведете телефонния номер, като накрая изберете [] (интервал), след което натиснете ENTER*.
Телефонният разговор започва.

* За да преместите цифровата индикация, натиснете SEEK +/-.

Забележка

[] се появява на дисплея вместо [#].

Чрез повторно избиране

- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [REDIAL], след това го натиснете.
Телефонният разговор започва.

По номер за предварително задаване

- 1 Натиснете SRC, за да изберете [BT PHONE].
- 2 Натиснете бутон с число (1 до 6), за да изберете контакта, на който искате да се обадите.
- 3 Натиснете ENTER.
Телефонният разговор започва.

Предварително задаване на телефонни номера.

Можете да съхраните до 6 контакта за предварително зададено избиране.

- 1 Изберете телефонния номер, който искате да съхраните в предварително зададено избиране, от телефонния указател, история на повикванията или чрез директно въвеждане.
Телефонният номер се появява на дисплея на това устройство.
- 2 Натиснете и задръжте бутон с число (1 до 6), докато се покаже [MEM].
Контактът се съхранява под избрания номер за предварително задаване.

Чрез гласови маркери

Можете да осъществите обаждане чрез казване на гласовия маркер, съхранен в свързан клетъчен телефон, който има функция за гласово набиране.

- 1 Натиснете CALL, завъртете селектора за управление, за да изберете [VOICE DIAL], след това го натиснете.
Като алтернатива натиснете и задръжте VOICE за повече от 2 секунди.

2 Кажете гласовия маркер, съхранен на клетъчния телефон.

Гласът ви е разпознат и обаждането се провежда.

За да отмените гласовото набиране

Натиснете VOICE.

Налични операции по време на обаждане

За да регулирате силата на звука на мелодията на звънене

Завъртете селектора за управление, докато приемате обаждане.

За да регулирате силата на звука на говорещия

Завъртете селектора за управление по време на обаждане.

За да регулирате силата на звука на другата страна (регулиране на усилването на микрофона)

Натиснете MIC.

Регулируеми нива на сила на звука: [MIC-LOW], [MIC-MID], [MIC-HI].

За да намалите ехото и шума (Премахване на ехо/Режим на шумопотискане)

Натиснете и задръжте MIC.

Режим, който може да се настройва: [EC/NC-1], [EC/NC-2].

За да превключите между режим на свободни ръце и режим на държане в ръка

По време на обаждане натиснете MODE, за да превключите звука на телефонното обаждане между устройството и клетъчния телефон.

Забележка

В зависимост от клетъчния телефон тази операция може да не е налична.

Полезни функции

Използване на Siri Eyes Free

Siri Eyes Free ви позволява да използвате iPhone със свободни ръце, като само говорите по микрофона. Тази функция изисква да свържете iPhone към устройството чрез BLUETOOTH. Наличността е ограничена до iPhone 4s или по-нов. Уверете се, че вашият iPhone работи с най-новата версия на iOS.

Трябва предварително да завършите BLUETOOTH регистрацията и конфигурацията на връзката за iPhone чрез устройството.

За подробности вижте „Подготовка на BLUETOOTH устройство“ (стр. 7).

1 Активирайте функцията „Siri“ на устройството iPhone.

За подробности прегледайте инструкциите за експлоатация, предоставени с устройството iPhone.

2 Натиснете и задръжте VOICE за повече от 2 секунди.

Показва се дисплеят за гласова команда.

3 След звуковия сигнал от устройството iPhone говорете на микрофона.

Устройството iPhone издава отново звуков сигнал и Siri започва да отговаря.

За да деактивирате Siri Eyes Free

Натиснете VOICE.

Забележки

- Устройството iPhone може да не разпознае гласа ви в зависимост от условията на използване. (Ако например сте в движещ се автомобил.)
- Функцията Siri Eyes Free може да не работи добре или времето за отговор може да се проточи на места, където сигналите на устройството iPhone се приемат трудно.
- В зависимост от оперативното състояние на устройството iPhone приложението Siri Eyes Free може да не работи добре или да се изключи.

- Ако възпроизведете писта от iPhone чрез BLUETOOTH аудиовръзка, когато тя започне да се възпроизвежда чрез BLUETOOTH, функцията Siri Eyes Free автоматично се изключва и устройството превключва на BLUETOOTH аудиоизточник.
- Когато приложението Siri Eyes Free се активира по време на възпроизвеждане, устройството може да превключи към BLUETOOTH аудиоизточника дори и ако не сте указали писта за възпроизвеждане.
- Когато свързвате устройството iPhone към USB порт, функцията Siri Eyes Free може да не работи правилно или да се изключи.
- Когато свързвате iPhone към устройството чрез USB, не активирайте Siri чрез устройството iPhone. Функцията Siri Eyes Free може да не работи правилно или да се изключи.
- Няма звук от аудио, когато е активирана функцията Siri Eyes Free.

Настройки

Отмяна на режима DEMO

Можете да отмените показването на демонстрация, което се появява, когато източникът е изключен и се показва часовникът.

- 1** Натиснете MENU, завъртете селектора за управление, за да изберете [SET GENERAL], след това го натиснете.
- 2** Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET DEMO], след това го натиснете.
- 3** Завъртете селектора за управление, за да изберете [SET DEMO-OFF], след това го натиснете.
Настройката е завършена.
- 4** Натиснете двукратно ⏪ (назад).
Показването се връща към нормалния режим на приемане/възпроизвеждане.

Основни операции за настройка

Можете да настройвате елементи в следните категории за настройка:

Общи настройки (GENERAL), Настройка на звука (SOUND), Настройка на дисплея (DISPLAY), Настройка на BLUETOOTH (BT)
(Не е налично, когато е избран BT телефон.)

- 1** Натиснете MENU.
- 2** Завъртете селектора за управление, за да изберете категорията за настройка, след това го натиснете.
Елементите, които могат да бъдат настроени, се различават в зависимост от източника и настройките.

3 Завъртете селектора за управление, за да изберете опциите, след това го натиснете.

За връщане към предходния екран
Натиснете  (назад).

Общи настройки (GENERAL)

DEMO (демонстрация)

Активира демонстрацията: [ON], [OFF].

CLOCK-ADJ (сверяване на часовника) (стр. 7)

CAUT ALM (предупредителен сигнал)

Активира предупредителния сигнал:
[ON], [OFF] (стр. 6).

(Налично само докато източникът е изключен и се показва часовникът.)

BEEP

Активира звуковия сигнал: [ON], [OFF].

AUTO OFF

Автоматично се изключва напълно след желаното време, когато устройството е изключено: [NO], [30S] (30 секунди), [30M] (30 минути), [60M] (60 минути).

CT (време на часовника)

Активира функцията CT: [ON], [OFF].

AF/TA (алтернативни честоти/известие за трафик)

Избира настройката на алтернативни честоти (AF) и известие за трафик (TA): [AF-ON], [TA-ON], [AF/TA-ON], [AF/TA-OFF].

REGIONAL

Ограничава приемането до конкретна зона: [ON], [OFF]. (Налично само когато се приема FM.)

BTM (памет за най-добра настройка) (стр. 12)

(Налично само когато е избран тунерът (FM/MW/LW).)

ANNOUNCE (известие)

Активира известия от предавания: [ON], [OFF].

SOFTLINK

Търси и настройва автоматично подобна програма, когато сигналът на текущата програма е твърде слаб за приемане: [ON], [OFF]. (Налично само по време на DAB приемане.)

ANT-PWR (захранване на антената)

Подава захранване към входния извод на DAB антената: [ON], [OFF]. (Налично само когато устройството е изключено или по време на DAB приемане.)

AUTOSCAN (автоматично сканиране)

Извършва автоматично сканиране, за да актуализира списъка с услуги в режим Quick-BrowZer. (Налично само по време на DAB приемане.)

Настройки на звука (SOUND)

Това меню с настройки е налично, когато е избран какъвто и да е източник освен BT телефон.

EQ5 PRESET

Избира една от 10 криви на еквалайзера или го изключва:
[OFF], [R&B], [ROCK], [POP], [DANCE], [HIP-HOP], [ELECTRONICA], [JAZZ], [SOUL], [COUNTRY], [CUSTOM].

Настройката на кривата на еквалайзера може да бъде запаметена за всеки източник.

EQ5 SETTING

Задайте [CUSTOM] за EQ5.

BASE

Избира предварително зададена крива на еквалайзера като основа за последващо персонализиране: [BAND1] (ниска честота), [BAND2] (средно ниска честота), [BAND3] (средна честота), [BAND4] (средно висока честота), [BAND5] (висока честота).

Нивото на силата на звука се регулира в стъпки от 1 dB от -10 dB до +10 dB.

BALANCE

Регулира баланса на звука: [RIGHT-15] – [CENTER] – [LEFT-15].

FADER

Регулира относителното ниво:
[FRONT-15] – [CENTER] – [REAR-15].

S.WOOFER (събуфер)

SW LEVEL (ниво на събуфера)
Регулира нивото на силата на звука на събуфера: [+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB], [ATT].
[ATT] се показва при най-ниската настройка.)
SW PHASE (фаза на събуфера)
Избира фазата на събуфера: [NORM], [REV].
LPF FREQ (честота на филтъра за пропускане на ниски честоти)
Избира честотата на отрязване на събуфера: [80Hz], [100Hz], [120Hz].

AUX VOL (ниво на силата на звука за AUX)

Регулира нивото на силата на звука за всяко свързано външно устройство:
[+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
Тази настройка анулира нуждата за регулиране на нивото на силата на звука между източниците.

BTA VOL (ниво на силата на звука за BLUETOOTH аудио)

Регулира нивото на силата на звука за всяко свързано BLUETOOTH устройство:
[+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB].
Тази настройка анулира нуждата за регулиране на нивото на силата на звука между източниците.

Настройки на дисплея (DISPLAY)

DIMMER

Променя яркостта на дисплея: [ON], [OFF].

SND SYNC (синхронизация на звука)

Активира синхронизацията на осветлението със звука: [ON], [OFF].

AUTO SCR (автоматично превъртане)

Превърта автоматично дълги елементи:
[ON], [OFF]. (Не е налично, когато са избрани AUX или тюнер (FM/MW/LW).)

Настройки на BLUETOOTH (BT)

PAIRING (стр. 8)

PHONE BOOK (стр. 16)

REDIAL (стр. 17)

RECENT CALL (стр. 17)

VOICE DIAL (стр. 17)

DIAL NUMBER (стр. 17)

RINGTONE

Избира дали мелодията на звънене ще се изпълнява от това устройство, или от клетъчния телефон. [1] (това устройство), [2] (клетъчен телефон).

AUTO ANS (автоматиен отговор)

Настройва това устройство да отговаря автоматично на входящи повикване: [OFF], [1] (около 3 секунди), [2] (около 10 секунди).

AUTOPAIR (автоматично вдвояване)

Стартирайте BLUETOOTH вдвояване автоматично, когато чрез USB бъде свързано устройство с iOS версия 5.0 или по-нова. [ON], [OFF].

BT SIGNAL (BLUETOOTH сигнал) (стр. 9)

Активира/деактивира BLUETOOTH функцията.

BT INIT (BLUETOOTH инициализиране)

Инициализира всички свързани с BLUETOOTH настройки (информация за вдвояване, предварително зададени номера, информация за устройството и др.): [YES], [NO].
Когато изхвърляте устройството, инициализирайте всички настройки. (Налично само докато източникът е изключен и се показва часовникът.)

Допълнителна информация

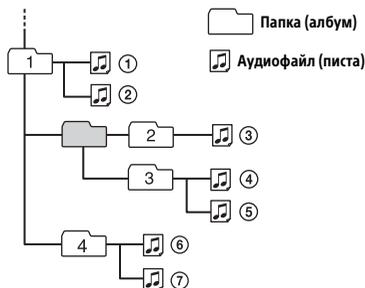
Предпазни мерки

- Предварително охладете устройството, ако автомобилът ви е бил паркиран под директна слънчева светлина.
- Не оставяйте предния панел или аудиоустройства в автомобила, това може да доведе до неизправност поради високата температура под директна слънчева светлина.
- Електрическата антена се разтяга автоматично.

За поддръжане на високо качество на звука

Не напръсквайте с течности устройството.

Ред на възпроизвеждане на аудиофайлове



Относно iPod

- Можете да свържете към посочените по-долу модели iPod. Актуализирайте своите устройства iPod до най-новия софтуер преди употреба.

Съвместими модели iPhone/iPod

Съвместим модел	USB
iPhone 6 Plus	○
iPhone 6	○
iPhone 5s	○
iPhone 5c	○
iPhone 5	○
iPhone 4s	○
iPhone 4	○
iPhone 3GS	○
iPod touch (5-о поколение)	○
iPod touch (4-то поколение)	○
iPod touch (3-то поколение)	○
iPod classic	○
iPod nano (7-мо поколение)	○
iPod nano (6-о поколение)	○
iPod nano (5-о поколение)	○

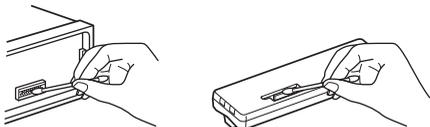
- Обозначенията „Made for iPod“ и „Made for iPhone“ означават, че електронният аксесоар е предназначен за свързване конкретно към iPod или съответно iPhone и че е одобрен от разработчика като отговарящ на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или съвместимостта му със стандартите за безопасност и нормативните разпоредби. Имайте предвид, че използването на този аксесоар с iPod или iPhone може да окаже влияние върху ефективността на безжичната връзка.

Ако имате въпроси или проблеми, свързани с устройството ви, които не са разгледани в това ръководство, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

Поддръжка

Почистване на конекторите

Това устройство може да не работи добре, ако конекторите между него и предния панел не са чисти. За да предотвратите това, отстранете редния панел (стр. 6) и почистете конекторите с памучен тампон. Не прилагайте твърде много сила. В противен случай конекторите може да се повредят.



Забележки

- От съображения за безопасност изключете запалването и отстранете ключа от превключвателя за запалване, преди да почистите конекторите.
- Никога не докосвайте конекторите директно с пръсти или каквото и да било метално устройство.

Спецификации

Секция на тунера

DAVB/DAB+/DMB-R

Обхват на настройка: 174,928 – 239,200 MHz

Използваема чувствителност: -97 dBm

Извод за антена:

извод за външна антена

FM

Обхват на настройка: 87,5 – 108,0 MHz

Извод за антена:

извод за външна антена

Междинна честота:

FM CCIR: -1956,5 до -487,3 kHz и
+500,0 до +2095,4 kHz

Използваема чувствителност: 7 dBf

Избираемост: 75 dB при 400 kHz

Съотношение сигнал-шум: 73 dB

Разделяне: 50 dB при 1 kHz

Честотна характеристика: 20 – 15 000 Hz

MW/LW

Обхват на настройка:

MW: 531 – 1602 kHz

LW: 153 – 279 kHz

Извод за антена:

извод за външна антена

Чувствителност: MW: 26 μ V, LW: 50 μ V

Секция на USB плейъра

Интерфейс: USB (пълна скорост)

Максимален ток: 1 A

Максималният брой разпознаваеми писти:

– папки (албуми): 256;

– файлове (писти) на папка: 256.

Съответен кодек:

MP3 (.mp3)

Побитова скорост: 8 – 320 kbps

(поддържа VBR (Variable Bit Rate))

Семплираща честота: 16 – 48 kHz

WMA (.wma)

Побитова скорост: 32 – 192 kbps

(поддържа VBR (Variable Bit Rate))

Семплираща честота: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

FLAC (.flac)

Дълбочина в битове: 16 бита, 24 бита

Семплираща честота: 44,1 kHz, 48 kHz

Безжична комуникация

Комуникационна система:
стандартна версия на BLUETOOTH 3.0

Изход:
BLUETOOTH стандарт Power Class 2
(макс. +4 dBm)

Максимален обхват на комуникация:
линия на видимост при бл. 10 м*1

Честотна лента:
2,4 GHz лента (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Метод на модулация: FHSS

Съвместими BLUETOOTH профили*2:
A2DP (Разширен профил на
аудиоразпространение) 1.3
AVRCP (Профил за дистанционно управление
на аудио и видео) 1.3
HFP (Профил за свободни ръце) 1.6
PBAP (Профил за достъп до телефонен
указател)

Съответен кодек:
SBC (.sbc)

*1 Действителният обхват ще варира в зависимост
от фактори, като препятствия между
устройствата, магнитни полета около
микровълнова фурна, статично електричество,
чувствителност при приемането, характеристики
на антената, операционна система, софтуерно
приложение и т.н.

*2 BLUETOOTH стандартните профили показват
целта на BLUETOOTH комуникацията между
устройствата.

Секция на усилвателя на мощност

Изход: изходи на високоговорителите
Импеданс на високоговорителите: 4 – 8 ома
Максимална изходна мощност: 55 W × 4
(при 4 ома)

Обща информация

Изходи:
Извод за аудиоизходи (задни, събуфер)
Електрическа антена/извод за управление
на усилвателя за мощност (REM OUT)

Входове:
Входен извод за дистанционно управление
Входен извод за DAB антена
Входен извод за FM/MW/LW антена
Входен жак AUX (стерео-минижек)
USB порт

Изисквания за захранването: постоянен ток 12 V
от автомобилен акумулатор (отрицателна
маса (земя))

Номинална електронсумация: 10 A

Размери:
прибл. 178 мм × 50 мм × 120 мм (ш/в/д)

Размери при поставяне:
прибл. 182 мм × 53 мм × 102 мм (ш/в/д)

Тегло: прибл. 0,7 кг

Съдържание на пакета:
основно устройство (1);
части за монтаж и свързване (1 комплект).

Вашият търговец може да не разполага с някои
от горепосочените аксесоари. Моля, поискайте
подробна информация от търговеца.

Дизайнът и спецификациите подлежат на
промяна без предупреждение.

Авторски права

Думата Bluetooth® и логотиповете са
регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG,
Inc. и всяко използване на подобни марки от
Sony Corporation е по лиценз. Другите търговски
марки и имена са на съответните им
притежатели.

Маркировката N е търговска марка или
регистрирана търговска марка на NFC Forum, Inc.
в САЩ и други държави.

Windows Media е регистрирана търговска марка
или търговска марка на Microsoft Corporation
в Съединените щати и/или в други държави.

Този продукт е защитен от определени
права на интелектуална собственост на
Microsoft Corporation. Забранява се употребата
или разпространението на тази технология
извън този продукт без лиценз от Microsoft
или упълномощен неин филиал.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch
и Siri са търговски марки на Apple Inc.,
регистрирани в САЩ и в други държави.

Технологията за аудиокодиране и патентите за MPEG Layer-3 са лицензирани от Fraunhofer IIS и Thomson.

Google, Google Play и Android са търговски марки на Google Inc.

libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

По-нататъшното разпространение и използване в изходна и бинарна форма, с или без модификации, са разрешени, при условие че са спазени условията по-долу.

- Горната бележка относно авторските права, този списък с условия и следващият отказ от отговорност трябва да се запазят при по-нататъшното разпространение на изходния код.
- При по-нататъшното разпространение под формата на бинарен код горната бележка относно авторските права, този списък с условия и следващият отказ от отговорност трябва да бъдат възпроизведени в документацията и/или други материали, предоставяни при разпространението.
- Името на фондацията Xiph.org и имената на нейните спомоществатели не могат да бъдат използвани за подкрепа или популяризиране на продукти, производни на този софтуер, без специално предварително писмено разрешение.

ТОЗИ СОФТУЕР СЕ ПРЕДОСТАВЯ ОТ ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА АВТОРСКИТЕ ПРАВА И СПОМОЩЕСТВОВАТЕЛИТЕ „ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е“, КАТО СЕ ПРАВИ ОТКАЗ ОТ ВСИЧКИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ГАРАНЦИИТЕ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ И ЗА ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА ФОНДАЦИЯТА ИЛИ СЪТРУДНИЦИТЕ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА Е ПРЕКИ, КОСВЕНИ, СЛУЧАЙНИ, СПЕЦИАЛНИ, ПРИМЕРНИ ИЛИ ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНИ ЩЕТИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЗАМЕСТВАЩИ СТОКИ ИЛИ УСЛУГИ; ЗАГУБА НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ КАЧЕСТВА, ДАННИ ИЛИ ПОЛЗИ; ИЛИ

ПРЕКЪСВАНЕ НА БИЗНЕС ДЕЙНОСТ), КАКТО И ДА СА ПРИЧИНЕНИ И ВЪЗ ОСНОВА НА КАКВАТО И ДА Е ТЕОРИЯ НА ОТГОВОРНОСТ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ ПО ДОГОВОР, ОБЕКТИВНА ОТГОВОРНОСТ ИЛИ НАРУШЕНИЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО НЕБРЕЖНОСТ ИЛИ ПО ДРУГ НАЧИН), ВЪЗНИКНАЛИ ПО НЯКАКЪВ НАЧИН ОТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ТОЗИ СОФТУЕР, ДОРИ АКО ИМА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ТАКИВА ЩЕТИ.

Отстраняване на неизправности

Следният списък за проверка ще ви помогне да се справите с проблемите, на които можете да се натъкнете с устройството си.

Преди да преминете през списъка за проверка по-долу, проверете свързаното и оперативните процедури.

За подробности относно използването на предавателя и отстраняването на устройството от таблото вижте „Свързване/инсталиране“ (стр. 30).

Ако проблемът не е решен, посетете уебсайта за поддръжка на задната корица.

Общи

Няма звук или звукът е много тих.

- Позицията на плъзгача за управление [FADER] не е зададена за системата с 2 високоговорителя.
- Силата на звука на устройството и/или свързаното устройство е много малка.
 - Увеличете силата на звука на устройството или свързаното устройство.

Няма звуков сигнал.

- Свързан е допълнителен усилвател и не използвате вградения.

Съдържанието на паметта е изтрито.

- Проводникът на електрозахранването или акумулаторът е бил разкачен или не е свързан правилно.

Запазените станции и правилното време са изтрети.

Предпазителят е изгорял.

Чува се шум при превключване на позицията на запалването.

- Проводниците не са напаснати добре с автомобилния конектор за аксесоари.

По време на възпроизвеждане или приемане се включва демонстрационния режим.

- Ако не се извърши никаква операция за 5 минути при зададена настройка [DEMO-ON], се включва демонстрационният режим.
 - Задайте [DEMO-OFF] (стр. 20).

Показването изчезва/не се появява на дисплея.

- Димерът е зададен на [DIM-ON] (стр. 21).
- Показването изчезва, ако натиснете и задържите OFF.
 - Натиснете OFF на устройството, докато се появя показването.
- Конекторите са замърсени (стр. 23).

Дисплеят/осветлението мига.

- Електрозахранването не е достатъчно.
 - Проверете дали автомобилният акумулатор подава достатъчно захранване към устройството. (Изискването за захранването е постоянен ток 12 V.)

Бутоните за операции не функционират.

- Свързването не е правилно.
 - Проверете свързването на устройството. Ако ситуацията не се подобри, натиснете DSPL и ↩ (назад)/MODE за повече от 2 секунди, за да нулирате устройството. Съдържанието, съхранено в паметта, се изтрива. За ваша безопасност не нулирайте устройството, докато шофирате.

Радиоприемане

Не се приемат станции.

Звукът е прекъснат от шумове.

- Свързването не е правилно.
 - Проверете свързването на автомобилната антена.
 - Ако автомобилната антена не се разтегне, проверете свързването проводника за управление на електрическата антена.
- Вижте [NO SERV] (стр. 29) за подробности, когато DAB сигналът не може да бъде приет.

Настройването на предварително зададени станции не е възможно.

- Излъчваният сигнал е прекалено слаб.

RDS

SEEK се включва след няколко секунди слушане.

- Станцията не е TP или има слаб сигнал.
 - Деактивирайте TA (стр. 13).

Не се получават известия за трафик.

- Активирайте TA (стр. 13).
- Станцията не излъчва никакви известия за трафик, въпреки че е TP.
 - Настройте друга станция.

PTY показва [- - - - -].

- Текущата станция не е RDS станция.
- Не се приемат RDS данни.
- Станцията не указва типа програма.

Мига името на програмната услуга.

- Няма алтернативна честота за текущата станция.
 - Натиснете SEEK +/-, докато името на програмната услуга мига. [PI SEEK] се появява и устройството започва да търси друга честота със същите PI (идентификация на програмата) данни.

Възпроизвеждане от USB устройство

Не можете да възпроизведете елементи чрез USB концентратор.

→ Това устройство не може да разпознава USB устройства през USB концентратор.

Възпроизвеждането от дадено USB устройство отнема повече време.

→ USB устройството съдържа файлове със сложна дървовидна структура.

Звукът прекъсва.

- Звукът може да прекъсва при по-висока побитова скорост.
- Файловете с DRM (Digital Rights Management) е възможно да не могат да се възпроизведат в определени случаи.

Аудиофайл не може да бъде възпроизведен.

→ USB устройства, форматиращи с файлови системи, различни от FAT16 или FAT32, не се поддържат.*

* Това устройство поддържа FAT16 и FAT32, но някои USB устройства може да не поддържат всички тези FAT системи. За подробности прегледайте инструкциите за експлоатация на всяко USB устройство или се свържете с производителя.

Функция NFC

Свързването с едно докосване (NFC) не е възможно.

- Ако смартфонът не реагира на допирането.
 - Проверете дали функцията NFC на смартфона е включена.
 - Приближете частта, маркирана с N, на смартфона до маркираната с N част на това устройство.
 - Ако смартфонът е в калф, го отстранете.
- Чувствителността на приемане на NFC зависи от устройството.
Ако няколко пъти не успеете да извършите свързване с едно докосване със смартфона, установете BLUETOOTH връзка ръчно.

BLUETOOTH функция

Свързващото се устройство не може да открие това устройство.

- Преди да се извърши сдвояването, настройте това устройство на режим на готовност за сдвояване.
- Докато е свързано към BLUETOOTH устройство, това устройство не може да бъде открито от друго.
 - Прекъснете текущата връзка и потърсете това устройство от друго.
- Когато се извърши сдвояване на устройствата, включете изхода на BLUETOOTH сигнала (стр. 9).

Не е възможна връзка.

- Връзката се управлява от една страна (това устройство или BLUETOOTH устройството), но не и от двете.
 - Свържете се към това устройство от BLUETOOTH устройство или обратно.

Името на откритото устройство не се показва.

- В зависимост от състоянието на другото устройство, е възможно да не може да се получи име.

Няма мелодия на звънене.

- Регулирайте силата на звука чрез завъртане на селектора за управление, докато получавате обаждане.
- В зависимост от свързаното устройство мелодията на звънене може да не се изпрати правилно.
 - Задайте [RINGTONE] на [1] (стр. 21).
- Предните високоговорители не са свързани към устройството.
 - Свържете предните високоговорители на устройството. Мелодията на звънене се извежда само от предните високоговорители.

Гласът на говорещия не се чува.

- Предните високоговорители не са свързани към устройството.
 - Свържете предните високоговорители на устройството. Гласът на говорещия се извежда само от предните високоговорители.

Даден събеседник казва, че звукът е прекалено силен или тих.

- Регулирайте подходящо силата на звука, като използвате регулирането на усилването на микрофона (стр. 18).

Получава се ехо или шум по време на телефонен разговор.

- Намалете силата на звука.
- Задайте режима EC/NC на [EC/NC-1] или [EC/NC-2] (стр. 18).
- Ако околният шум, различен от този на разговора, е силен, опитайте да го намалите. Пример: Ако има отворен прозорец и шумът от улицата е силен, затворете прозореца. Ако климатикът е шумен, го намалете.

Телефонът не е свързан.

- Когато се възпроизвежда BLUETOOTH аудио, телефонът не е свързан дори когато натиснете CALL.
 - Свържете се от телефона.

Качеството на звука на телефона е лошо.

- Качеството на звука на телефона зависи от условията на приемане на клетъчния телефон.
 - Преместете автомобила си на място, където можете да подобрите сигнала на клетъчния телефон, ако приемането е слабо.

Звукът на свързаното аудиоустройство е слаб (силен).

- Нивото на звука ще се различава в зависимост от аудиоустройството.
 - Регулирайте силата на звука на свързаното аудиоустройство или на това устройство.

Звукът прескача по време на възпроизвеждане от BLUETOOTH аудиоустройство.

- Намалете разстоянието между това устройство и BLUETOOTH аудиоустройството.
- Ако BLUETOOTH аудиоустройството е поставено в калф, който нарушава сигнала, го извадете от него по време на употреба.
- Няколко BLUETOOTH устройства или други устройства, които излъчват радиовълни, се използват наблизо.
 - Изключете другите устройства.
 - Увеличете разстоянието от другите устройства.

- Звукът на възпроизвеждането спира за момент, когато се извършва свързване между това устройство и клетъчен телефон. Това не е неизправност.

Свързаното BLUETOOTH аудиоустройство не може да се управлява.

- Проверете дали свързаното BLUETOOTH аудиоустройство поддържа AVRCP.

Някои функции не работят.

- Проверете дали свързаното устройство поддържа въпросните функции.

Неволно се приема обаждане.

- Свързаният телефон е настроен да приема обаждания автоматично.

Сдвояването е неуспешно поради изтичане на времето.

- В зависимост от свързаното устройство ограниченото време за сдвояване може да е малко.
 - Опитайте да извършите сдвояването навреме.

BLUETOOTH функцията не работи.

- Изключете устройството, като натиснете OFF за повече от 2 секунди, след което го включете отново.

Няма звук от автомобилните високоговорители по време на обаждане със свободни ръце.

- Ако звукът сеизвежда от клетъчния телефон, настройте телефона да извежда звука от автомобилните високоговорители.

Функцията Siri Eyes Free не се активира.

- Изпълнете регистрацията за свободни ръце на iPhone, който поддържа Siri Eyes Free.
- Включете функцията Siri на устройството iPhone.
- Отменете BLUETOOTH връзката чрез устройството iPhone и модула и свържете отново.

Показвания/съобщения за грешки

HUB NO SUPRT: Не се поддържат USB концентратори.

IPD STOP: Възпроизвеждането от iPod е приключило.

→ Използвайте вашия iPod/iPhone, за да започнете възпроизвеждането.

NO AF: Няма алтернативни честоти.

→ Натиснете SEEK +/-, докато името на програмната услуга мига. Устройството започва да търси друга честота със същите PI (идентификация на програмата) данни (показва се [PI SEEK]).

NO DATA

→ Няма DAB услуга за избрания тип програма.
– Натиснете ⏪ (назад).

NO INFO (няма информация)

→ Няма информация за етикет за текущата DAB услуга.

NO SERV (няма услуга)

DAB сигналът не може да бъде приет.
→ Изпълнете автоматично сканиране (стр. 12).
→ Проверете свързването на DAB антената.
→ Проверете дали [ANT-PWR] е с настройка [ON] (стр. 20).

NO TP: Няма програми за трафик.

→ Устройството ще продължи да търси налични TP станции.

OVERLOAD: USB устройството е претоварено.

→ Разкачете USB устройството и натиснете SRC, за да изберете друг източник.
→ USB устройството има грешка или е свързано неподдържано устройство.

READ: В момента се чете информация.

→ Изчакайте, докато четенето приключи и възпроизвеждането започне автоматично. Това може да отнеме известно време в зависимост от организацията на файловете.

RECEIVING

→ Лентата DAB е избрана и устройството чака да приеме услуга.

USB ERROR: Не може да се възпроизвежда от USB устройството.

→ Свържете отново USB устройство.

USB NO DEV: Не е свързано или разпознато USB устройство.

→ Уверете се, че USB устройството или USB кабелът са добре свързани.

USB NO MUSIC: Няма файл, който може да се възпроизвежда.

→ Свържете USB устройство, което съдържа файлове, които могат да се възпроизвеждат (стр. 23).

USB NO SUPRT: USB устройството не се поддържа.

→ За подробности относно съвместимостта на вашето USB устройство посетете сайта за поддръжка на задната корица.

За BLUETOOTH функцията:

ERROR: Избраната операция не може да бъде изпълнена.

→ Изчакайте за кратко и опитайте отново.

NO DEV: BLUETOOTH устройството не е свързано или разпознато.

→ Проверете дали BLUETOOTH устройството е добре свързано и дали BLUETOOTH връзката е установена с BLUETOOTH устройството.

P EMPTY: Няма съхранени телефонни номера.

UNKNOWN: Не може да се покаже име или телефонен номер.

WITHHELD: Телефонният номер е скрит от отсрещния абонат.

Ако тези решения не помагат за подобряване на ситуацията, се консултирайте с най-близкия търговец на Sony.

Предупреждения

- Свържете всички заземяващи проводници (маса) към обща точка на заземяване (маса).
- Не оставяйте проводниците прищипани под винт или прихванати в подвижни части (напр. релси на седалка).
- Преди да извършите свързванията, изключете запалването на автомобила, за да избегнете късо съединение.
- Свържете проводника за електрозахранване ④ към устройството и високоворителите, преди да го свържете към конектора за външно захранване.
- Изолирайте всички свободни несвързани проводници с изолирбанд за защита.

Предпазни мерки

- Изберете внимателно мястото за монтаж, така че устройството да не пречи на нормалното шофиране.
- Избягвайте монтирането на устройството места, които са обект на запрашаване, замърсяване или висока температура, например директна слънчева светлина или близки горещи въздухопроводи.
- Използвайте само предоставените части за монтаж с цел сигурна и безпроблемна инсталация.

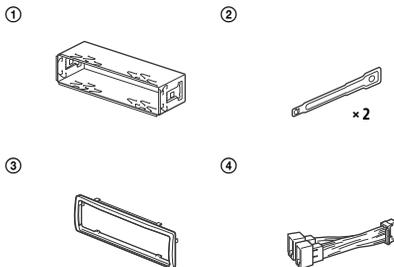
Забележка за проводника за електрозахранване (жълт)

Когато свързвате това устройство в комбинация с други стереокомпоненти, амперажът на елетроверигата на автомобила, към която свързвате устройството, трябва да е по-голям от сбора на амперажите на предпазителите на всички устройства.

Регулиране на ъгъла на монтиране

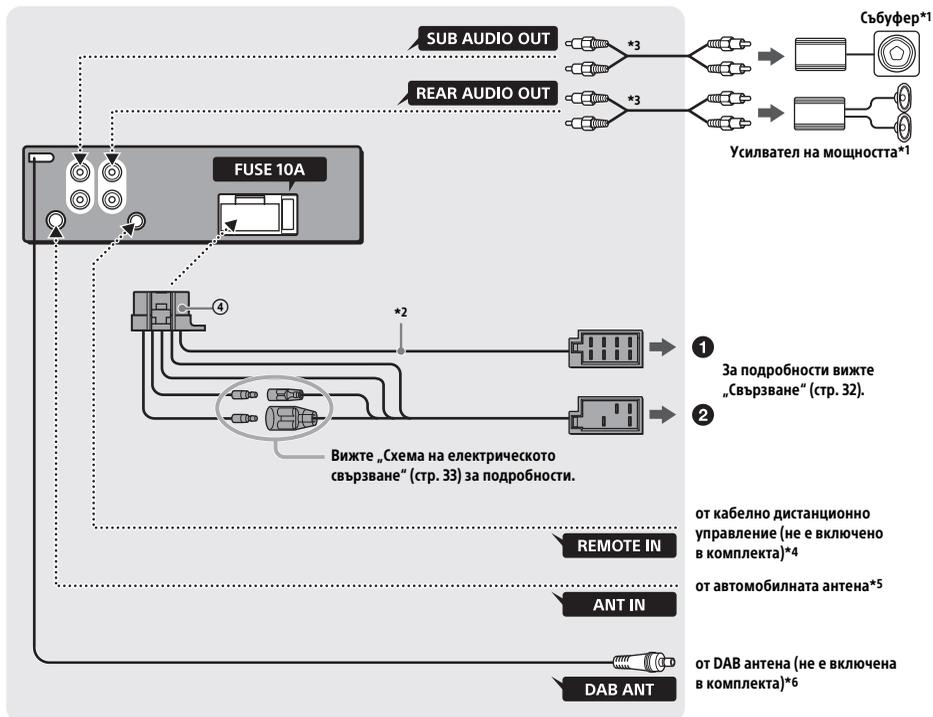
Регулирайте ъгъла на монтиране на по-малко от 45°.

Списък на частите за монтаж



- Този списък с части не включва всички компоненти от комплекта.
- Скобата ① и предпазната яка ③ са прикрепени към устройството преди доставката. Преди да монтирате устройството, използвайте ключовете за освобождаване ②, за да отстраните скобата ① от него. За подробности вижте „Отстраняване на защитната яка и скобата“ (стр. 34).
- Пазете ключовете за освобождаване ② за бъдеща употреба, тъй като са нужни и за отстраняването на устройството от автомобила ви.

Връзка



*1 Не е включен в комплекта

*2 Импеданс на високоговорителите: 4 – 8 Ω × 4

*3 Кабел с RCA пин (не е включен в комплекта)

*4 В зависимост от типа на автомобила използвайте адаптер за кабелно дистанционно управление (не е включен в комплекта).

*5 В зависимост от типа на автомобила използвайте адаптер (не е включен в комплекта), ако конекторът на антената не пасва.

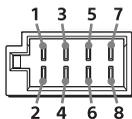
*6 Задайте [SET ANT-PWR] на [ON] (по подразбиране) или [OFF] в зависимост от типа на DAB антената (стр. 20).

Максимално подаван ток 0,1 A

Свързване

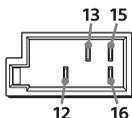
Ако имате електрическа антена без кутия с реле, свързването на това устройство с проводника за електрозахранване ④ може да повреди антената.

① Към конектора на автомобилния високоговорител



1	Заден високоговорител (десен)	⊕	Лилав
2		⊖	Лилав/с черни ивици
3	Преден високоговорител (десен)	⊕	Сив
4		⊖	Сив/с черни ивици
5	Преден високоговорител (ляв)	⊕	Бял
6		⊖	Бял/с черни ивици
7	Заден високоговорител (ляв)	⊕	Зелен
8		⊖	Зелен/с черни ивици

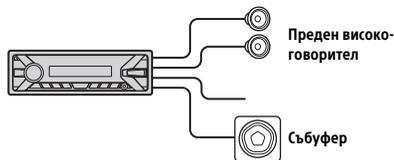
② Към конектора за автомобилно електрозахранване



12	Непрекъснато електрозахранване	Жълт
13	Електрическа антена/ управление на усилвателя за мощност (REM OUT)	Син/с бели ивици
15	Включено електрозахранване	Червен
16	Заземяване (маса)	Черен

Лесно свързване на събуфера

Можете да използвате събуфер без усилвател на мощността, когато е свързан към кабел на заден високоговорител.



Забележки

- Изисква се подготовка на кабелите на задните високоговорители.
- Използвайте събуфер с импеданс от 4 до 8 ома и с подходящ капацитет на захранването, за да се избегне повреда.

Свързване за задържане на паметта

Когато е свързан жълтият проводник за електрозахранване, захранването винаги ще се подава на веригата на паметта, когато превключвателят за запалването е изключен.

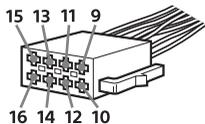
Свързване на високоговорителите.

- Преди да свържете високоговорителите, изключете устройството.
- Използвайте високоговорители с импеданс от 4 до 8 ома и с подходящ капацитет на захранването, за да се избегне повреда.

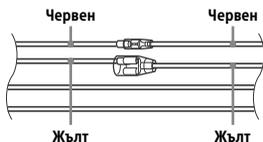
Схема на електрическото свързване

Проверете конектора за външно захранване на автомобила си и съпоставете връзките на кабелите правилно в зависимост от автомобила.

Конектор за външно захранване

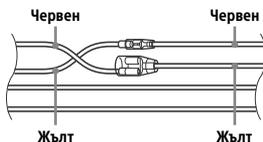


Обща връзка



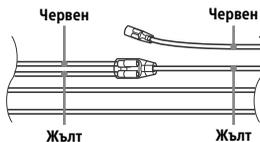
12	Непрекъснато електрозахранване	Жълт
15	Включено електрозахранване	Червен

Когато позициите на червените и жълтите проводници са обърнати



12	Включено електрозахранване	Жълт
15	Непрекъснато електрозахранване	Червен

Когато автомобилът няма позиция АСС



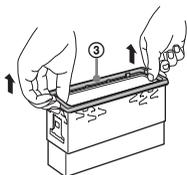
След като съпоставите връзките и превключите правилно проводниците за електрозахранване, свържете устройството към електрозахранването на автомобила. Ако имате въпроси и проблеми при свързването на устройството ви, които не са разгледани в това ръководство, консултирайте се с търговеца на автомобила.

Монтаж

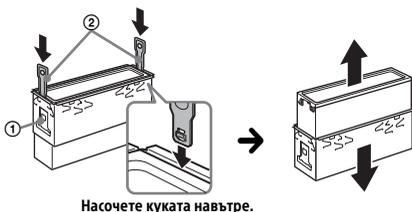
Отстраняване на защитната яка и скобата

Преди да монтирате устройството, отстранете защитната яка ③ и скобата ① от него.

- 1 Стиснете двата ръба на защитната яка ③ и я дръпнете.



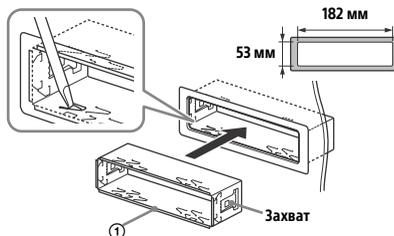
- 2 Вмъкнете двата ключа за освобождаване ②, докато щракнат, и издърпайте скобата ①, след което издърпайте устройството, за да го отделите.



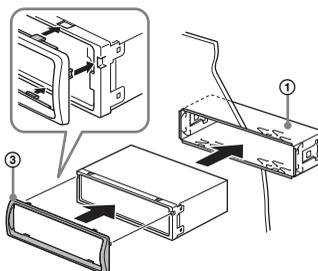
Поставяне на устройството на арматурното табло

Преди монтиране се уверете, че захватите на двете страни на скобата ① са извити 2 мм навътре.

- 1 Позиционирайте скобата ① в таблото, след което огънете зъбците навън за по-здраво напасване.



- 2 Поставете устройството на скобата ①, след това прикрепете защитната яка ③.



Забележки

- Ако захватите са прави или огнати навън, устройството няма да бъде монтирано здраво и може да изскочи.
- Уверете се, че 4-те захвата на защитната яка ③ са правилно захванати в гнездата на устройството.

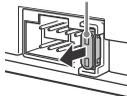
Отстраняване и поставяне на предния панел

За подробности вижте „Отстраняване на предния панел“ (стр. 6).

Подмяна на предпазител

Когато подменяте предпазител, използвайте такъв, който отговаря на ампеража, указан на оригиналния предпазител. Ако предпазителят изгори, проверете свързването на електрозахранването и подменете предпазителя. Ако предпазителят изгори отново след подмяната, е възможно да има вътрешна неизправност. В такъв случай се консултирайте с най-близкия търговец на Sony.

Предпазител (10 А)





Български

С настоящето Сони Корпорация декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и другите съответстващи клаузи на Директива 1999/5/ЕС. Подробности може да намерите на Интернет страницата: <http://www.compliance.sony.de/>

Hrvatski

Ovime Sony Corporation izjavljuje da je ova oprema u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dodatne informacije potražite na sljedećoj internet adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Česky

Sony Corporation tímto prohlašuje, že toto vybavení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EZ. Podrobnosti lze získat na následující URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Dansk

Undertegnede Sony Corporation erklærer herved, at dette udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside: <http://www.compliance.sony.de/>

Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corporation dat dit toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

English

Hereby, Sony Corporation, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Eesti keel

Sony Corporation kinnitab käesolevaga selle seadme vastavust 1999/5/EÜ direktiivi põhinõuetele ja nimetatud direktiivis tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Üksikasjalikum info: <http://www.compliance.sony.de/>

Suomi

Sony Corporation vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

Français

Par la présente Sony Corporation déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : <http://www.compliance.sony.de/>

Deutsch

Hiermit erklährt Sony Corporation, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>

Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corporation δηλώνει ότι ο παρόν εξοπλισμός συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου: <http://www.compliance.sony.de/>

Magyar

Alulírott, Sony Corporation nyilatkozom, hogy ez a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak. További információkat a következő weboldalon találhat: <http://www.compliance.sony.de/>

Italiano

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Latviešu

Ar šo Sony Corporation deklarē, ka šis aprīkojums atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Plašāka informācija ir pieejama: <http://www.compliance.sony.de/>

Lietuvių kalba

Šiuo dokumentu Sony Corporation deklaruoja, kad ši įranga atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Susipažinti su visu atitikties deklaracijos turiniu Jūs galite interneto tinklalapyje: <http://www.compliance.sony.de/>

Norsk

Sony Corporation erklærer herved at dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For flere detaljer, vennligst se: <http://www.compliance.sony.de/>

Polski

Niniejszym Sony Corporation oświadczam, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Português

Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Română

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest tip de echipament respectă cerințele esențiale și este în conformitate cu prevederile Directivei 1999/5/EC. Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovensky

Sony Corporation týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Podrobnosti získate na nasledovnej webovej adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovenščina

Sony Corporation izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Za podrobnosti vas naprošamo, če pogledate na URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Español

Por medio de la presente Sony Corporation declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Srpski

Sony Corporation ovim izjavljuje da je oprema u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Detaljnije informacije možete da vidite na sledećoj URL adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Svenska

Härmed intygar Sony Corporation att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. För ytterligare information gå in på följande hemsida: <http://www.compliance.sony.de/>

Сайт за поддръжка

За най-новата информация относно този продукт или ако имате каквито и да било въпроси, моля, посетете уебсайта по-долу:

<http://www.sony.eu/support>

Регистрирайте продукта си онлайн на:

<http://www.sony.eu/mysony>



<http://www.sony.net/>

©2016 Sony Corporation